

12 JANUARI 1984

**KONINKLIJK BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE
MINIMUMGARANTIEVOORWAARDEN VAN DE
VERZEKERINGSOVEREENKOMSTEN TOT DEKKING
VAN DE BURGERRECHTELIJKE AANSPRAKELIJKHEID
BUITEN OVEREENKOMST MET BETREKKING TOT
HET PRIVÉ-LEVEN**

(Belgisch Staatsblad, 31 januari 1984)

(Officieuze coördinatie)

Laatste update :

*Wet van 24 december 2020
(BS 31 december 2020)
(Kamer Doc 55 1433)*

Deze officieus gecoördineerde wettekst is een louter formele coördinatie. Verwijzingen naar inmiddels opgeheven wetteksten werden dan ook niet gerectificeerd.

Overeenkomstig artikel 331, 2de lid van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 (Belgisch Staatsblad, 9 maart 2011) dienen de woorden "Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen" en het woord "CBFA" respectievelijk gelezen als "Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten" en "FSMA".

Artikel 1

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privé-leven" de aansprakelijkheid krachtens de artikelen 1382 tot en met 1386bis van het Burgerlijk Wetboek en gelijkaardige bepalingen van buitenlands recht. [...]

*Artikel gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk
besluit van 24 december 1992 – BS 31 december
1992*

Art. 2

Het verzekeringscontract dat in België is gesloten of

12 JANVIER 1984

**ARRETÉ ROYAL DÉTERMINANT LES CONDITIONS
MINIMALES DE GARANTIE DES CONTRATS
D'ASSURANCE COUVRANT LA RESPONSABILITÉ
CIVILE EXTRA-CONTRACTUELLE RELATIVE À LA VIE
PRIVÉE**

(Moniteur belge, 31 janvier 1984)

(Coordination officieuse)

Dernière mise à jour :

*Loi du 24 décembre 2020
(MB 31 décembre 2020)
(Chambre Doc 55 1433)*

Cette coordination officieuse du texte légal est purement formelle. Les renvois à des législations qui, depuis, ont été abrogées, n'ont pas été rectifiés.

Conformément à l'article 331, alinéa 2 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 (Moniteur belge, 9 mars 2011) les mots "la Commission bancaire, financière et des assurances" et le mot "CBFA" doivent être lus respectivement comme "l'Autorité des services et marchés financiers" et "FSMA".

Article 1^{er}

Pour l'application du présent arrêté on entend par "responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée" la responsabilité résultant des articles 1382 jusque et y compris 1386bis du Code civil et de dispositions analogues de droit étranger. [...]

*Article modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du
24 décembre 1992 – MB 31 décembre 1992*

Art. 2

Le contrat d'assurances souscrit ou considéré

als dusdanig beschouwd wordt tot dekking van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst met betrekking tot het privé-leven, geeft aan de verzekerden ten minste een dekking overeenkomstig de minimumgarantievoorwaarden bij dit besluit vastgelegd.

Het verzekeringscontract dat op bijkomende of aanvullende wijze dezelfde risico's dekt, moet aan de verzekerde een dekking verlenen die ten minste gelijk is aan de dekking te verlenen overeenkomstig dit besluit.

Art. 3

Moeten als verzekerden beschouwd worden :

1° de verzekeringnemer en zijn samenwonende echtgenoot voor zover de verzekeringnemer in België zijn hoofdverblijf heeft;

2° alle bij de verzekeringnemer inwonende personen met inbegrip van de studierenden zelfs indien zij om studieredenen buiten het hoofdverblijf van de verzekeringnemer verblijven[, de dienstplichtigen en de gewetensbezwaarden voor zover respectievelijk de militaire overheid dan wel de dienst of de instelling waaraan ze toegewezen zijn] geen verantwoordelijkheid voor hun daden draagt;

2° gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1992 – BS 31 december 1992

3° het huispersoneel en de gezinshelp(st)er wanneer zij handelen in de privé-dienst van een verzekerde;

comme souscrit en Belgique en couverture de la responsabilité civile extra-contractuelle relative à la vie privée couvre les assurés au moins conformément aux conditions minimales de garanties déterminées par le présent arrêté.

Le contrat d'assurances qui couvre les mêmes risques à titre complémentaire ou accessoire doit offrir à l'assuré une garantie au moins égale à celle qui doit être fournie conformément au présent arrêté.

Art. 3

Doivent être considérés comme assurés :

1° le preneur d'assurance et son conjoint cohabitant, pour autant que le preneur d'assurance ait sa résidence principale en Belgique;

2° toutes les personnes vivant au foyer du preneur d'assurance y compris les élèves, même si, pour les besoins de leurs études ils logent en dehors de la résidence principale du preneur d'assurance et [les miliciens et les objecteurs de conscience pour autant que l'autorité militaire ou l'organisme ou service auquel ils sont respectivement soumis] ne soit pas responsable pour les actes posés par eux;

2° modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1992 – MB 31 décembre 1992

3° le personnel domestique et les aides familiales lorsqu'ils agissent au service privé d'un assuré;

4° al wie die, buiten elke beroepswerkzaamheid, kosteloos of bezoldigd, belast is met de bewaking van de met de verzekeringnemer samenwonende kinderen en van de aan de verzekeringnemer toebehorende en in de waarborg begrepen dieren, telkens als zijn aansprakelijkheid ingevolge deze bewaking in het geding komt.

Art. 4

De dekking bedoeld bij artikel 2 strekt zich uit tot alle landen van geografisch Europa en die welke aan de Middellandse Zee grenzen.

Art. 5

De dekking bedoeld bij artikel 2 voor de schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels kan worden beperkt tot [12.394.676,24 euro] per schadegeval. Voor wat betreft de stoffelijke schade kan zij worden beperkt tot [619.733,81 euro] per schadegeval.

1ste lid gewijzigd bij artikel 1, 1° van het koninklijk besluit van 4 juli 2004 – BS 22 juli 2004

[De partijen kunnen een vrijstelling bedingen.]

2de lid vervangen bij artikel 1, 2° van het koninklijk besluit van 4 juli 2004 – BS 22 juli 2004

De bedragen waarvan sprake in dit artikel worden gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen waarbij als basisindexcijfer wordt genomen het indexcijfer dat geldt tijdens de maand die voorafgaat aan de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6

Van de dekking kunnen worden uitgesloten :

1° de schade voortvloeiend uit de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst die onderworpen is aan een wettelijk verplicht gestelde verzekering. Niettemin is deze uitsluiting niet van toepassing op de schade,

4° tous ceux qui, en dehors de toute activité professionnelle sont chargés gratuitement ou non, de la garde d'enfants vivant auprès du preneur d'assurance et de celle des animaux, appartenant au preneur d'assurance et compris dans la garantie du contrat d'assurance, dès lors, que leur responsabilité peut être engagée de par cette garde.

Art. 4

La garantie visée à l'article 2, s'étend à tous les pays de l'Europe géographique et à ceux bordant la Méditerranée.

Art. 5

La garantie visée à l'article 2 pour les dommages résultant des lésions corporelles peut être limitée à la somme de [12.394.676,24 euros] par fait dommageable. En ce qui concerne les dégâts matériels, elle peut être limitée à la somme de [619.733,81 euros] par fait dommageable.

Alinéa 1^{er} modifié par l'article 1, 1° de l'arrêté royal du 4 juillet 2004 – MB 22 juillet 2004

[Les parties peuvent convenir d'une franchise.]

Alinéa 2 remplacé par l'article 1, 2° de l'arrêté royal du 4 juillet 2004 – MB 22 juillet 2004

Les montants dont question au présent article sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant celui établi au cours du mois précédant celui de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 6

Peuvent être exclus de la garantie :

1° les dommages découlant de la responsabilité civile extra-contractuelle soumise à une assurance légalement rendue obligatoire. Toutefois, cette exclusion ne vise pas les dommages causés par des assurés qui conduisent un véhicule automoteur ou

veroorzaakt door verzekerden die, buiten medeweten van hun ouders, van de personen die ze onder hun hoede hebben en van de houder van het voertuig, een motor- of spoorvoertuig besturen alvorens zij hiervoor de wettelijk vereiste leeftijd bereikt hebben; [deze uitsluiting is evenmin van toepassing op de door artikel 6, § 1, van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers verplicht gestelde verzekering voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid[, alsmede op de door artikel 7, § 1, van de wet van 18 juli 2018 betreffende de economische relance en versterking van de sociale cohesie, verplicht gestelde verzekering voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid] ”, alsmede op de door artikel 21, § 1, van de wet van 24 december 2020 betreffende het verenigingswerk, verplicht gestelde verzekering voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid];]

1° gewijzigd bij artikel 7, 1) van de wet van 3 juli 2005 – BS 29 augustus 2005, bij artikel 8 van de wet van 18 juli 2018 – BS 26 juli 2018 en bij artikel 23 van de wet van 24 december 2020 – BS 31 december 2020

2° de schade veroorzaakt aan de personen bedoeld bij artikel 3, 1° en 2°, zelfs indien hun aansprakelijkheid niet in het geding komt;

3° de stoffelijke schade aan de personen bedoeld bij artikel 3, 3° zelfs indien hun aansprakelijkheid niet in het geding komt;

[4° ...]

4° opgeheven bij artikel 7, 2) van de wet van 3 juli 2005 – BS 29 augustus 2005

5° de schade die rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is van een wijziging van de atoomkern, van de radioactiviteit en van de voortbrenging van de ioniserende stralingen;

[6° de schade voortvloeiend uit de persoonlijke burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst van de verzekerde die de jaren van onderscheid heeft bereikt en die een schadegeval veroorzaakt voortvloeiend uit gevallen van grove schuld die op uitdrukkelijke en beperkende wijze in

à rails sans avoir l'âge légalement requis pour ce faire, à l'insu de leurs parents, des personnes qui les ont sous leur garde et du détenteur du véhicule; [cette exclusion ne vise pas non plus l'assurance de la responsabilité civile rendue obligatoire par l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires[, ainsi que l'assurance responsabilité civile imposée par l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 18 juillet 2018 relative à la relance économique et au renforcement de la cohésion sociale] [, ainsi que l'assurance responsabilité civile imposée par l'article 21, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 2020 relative au travail associatif];]

1° modifié par l'article 7, 1) de la loi du 3 juillet 2005 – MB 29 août 2005, par l'article 8 de la loi du 18 juillet 2018 – MB 26 juillet 2018 et par l'article 23 de la loi du 24 décembre 2020 – MB 31 décembre 2020

2° les dommages causés aux personnes visées à l'article 3, 1° et 2° même si leur responsabilité n'est pas engagée;

3° les dommages matériels des personnes visées à l'article 3, 3°, même si leur responsabilité n'est pas engagée;

[4° ...]

4° abrogé par l'article 7, 2) de la loi du 3 juillet 2005 – MB 29 août 2005

5° les dommages résultant directement ou indirectement de la modification du noyau atomique, de la radio-activité et de la production de radiations ionisantes;

[6° les dommages découlant de la responsabilité civile personnelle extra-contractuelle de l'assuré ayant atteint l'âge du discernement, auteur d'un sinistre résultant de fautes lourdes déterminées expressément et limitativement aux conditions

de algemene voorwaarden van de overeenkomst zijn bepaald ;] générales du contrat;]

6° vervangen bij artikel 3, 1. van het koninklijk besluit van 24 december 1992 – BS 31 december 1992

6° remplacé par l'article 3, 1. de l'arrêté royal du 24 décembre 1992 – MB 31 décembre 1992

7° de schade aan roerende of onroerende goederen of aan dieren die een verzekerde onder zijn bewaking heeft onder voorbehoud van de toepassing van 11° van dit artikel;

7° les dommages causés aux biens meubles et immeubles et aux animaux qu'un assuré a sous sa garde sous réserve de l'application du 11° du présent arrêté;

8° de schade veroorzaakt door het gebouw of het gedeelte van het gebouw, dat door de verzekeringnemer niet gebruikt wordt als hoofdverblijf met uitzondering evenwel van het gebouw of het gedeelte van het gebouw dat de verzekerde studerende als studieverblijf bewonen buiten het hoofdverblijf van de verzekeringnemer;

8° les dommages causés par le bâtiment ou la partie du bâtiment qui ne sont pas occupés par le preneur d'assurance à titre de résidence principale, à l'exception toutefois du bâtiment ou partie de bâtiment que les élèves assurés occupent dans le cadre de leurs études en dehors de la résidence principale du preneur d'assurance;

[9° de schade veroorzaakt door tuinen met een oppervlakte van meer dan 1 ha., die al dan niet aan de verzekerde gebouwen grenzen;]

[9° les dommages causés par les jardins d'une superficie supérieure à 1 ha, qui sont attenants ou non aux bâtiments assurés;]

9° vervangen bij artikel 3, 2. van het koninklijk besluit van 24 december 1992 – BS 31 december 1992

9° remplacé par l'article 3, 2. de l'arrêté royal du 24 décembre 1992 – MB 31 décembre 1992

10° de schade veroorzaakt door personen of goederenliften;

10° les dommages causés par les ascenseurs et les monte-charges;

11° de stoffelijke schade veroorzaakt door vuur, door een brand, door een ontploffing of door rook ingevolge vuur of een brand die ontstaat in of medegedeeld wordt door het gebouw waarvan de verzekerde eigenaar, huurder of bewoner is met uitzondering evenwel van de schade veroorzaakt in hotels of gelijkaardige logementshuizen door de verzekerden betrokken tijdens een tijdelijk of toevallig verblijf zowel om privé- als om beroepsredenen;

11° les dommages matériels causés par le feu, par un incendie, une explosion ou une fumée consécutive à un feu ou à un incendie prenant naissance dans ou communiqué par le bâtiment dont l'assuré est propriétaire, locataire ou occupant, à l'exception toutefois du dommage survenant lors d'un séjour temporaire ou occasionnel, à titre privé ou professionnel de l'assuré dans un hôtel ou logement similaire;

12° de schade veroorzaakt door de gebouwen ter gelegenheid van de opbouw, wederopbouw of de aanpassingswerken eraan;

12° les dommages par les bâtiments à l'occasion de leur construction, reconstruction ou transformation;

13° de stoffelijke schade veroorzaakt door grondverschuivingen;

13° les dommages matériels causés par les mouvements de terrain;

14° de schade veroorzaakt door het gebruik van zeilboten van meer dan 200 kg of motorboten die aan een verzekerde toebehoren of door hem gehuurd of gebruikt worden;

14° les dommages causés par l'emploi de bateaux à voile de plus de 200 kg ou de bateaux à moteur qui sont soit la propriété d'un assuré, soit loués ou utilisés par lui;

15° de schade veroorzaakt door het gebruik van luchtvaartuigen die aan een verzekerde toebehoren of door hem in huur genomen of gebruikt worden;

15° les dommages causés par l'emploi de véhicules aériens qui sont la propriété d'un assuré ou qui sont loués ou utilisés par lui;

16° de schade veroorzaakt door het beoefenen van de jacht alsmede de wildschade;

16° les dommages causés par la pratique de la chasse de même que par le gibier;

17° de schade veroorzaakt door rijpaarden waarvan de verzekerde eigenaar is en door andere dan huisdieren;

17° les dommages causés par les chevaux de selle dont un assuré est propriétaire et par les animaux non domestiques;

[18°...]

[18°...]

18° opgeheven bij artikel 3, 3. van het koninklijk besluit van 24 december 1992 – BS 31 december 1992

18° abrogé par l'article 3, 3. de l'arrêté royal du 24 décembre 1992 – MB 31 décembre 1992

[Art. 7

[Art. 7

§ 1. Ingeval de verzekeraar krachtens de wet of de verzekeringsovereenkomst een recht van subrogatie of van verhaal kan uitoefenen tegen een verzekerde die minderjarig was op het ogenblik van de gebeurtenis die aanleiding heeft gegeven tot de schade, dan heeft dit recht betrekking op de netto-uitgaven van de verzekeraar.

§ 1^{er}. Lorsque l'assureur peut exercer, en vertu de la loi ou du contrat d'assurance, un droit de subrogation ou de recours contre un assuré qui était mineur au moment de l'événement qui a donné lieu au dommage, ce droit s'exerce à concurrence des dépenses nettes effectuées par l'assureur.

Onder netto-uitgaven van de verzekeraar wordt begrepen de door hem uitbetaalde schadevergoedingen in hoofdsom, alsmede de gerechtskosten en interesten, het geheel verminderd met de bedragen die hij heeft kunnen recupereren.

Sont considérées comme dépenses nettes effectuées par l'assureur, le montant en principal de l'indemnité qu'il verse, ainsi que les frais judiciaires et les intérêts, l'ensemble diminué des sommes qu'il a pu récupérer.

2. Het maximum bedrag van de subrogatie of van het verhaal wordt als volgt bepaald :

§ 2. Le montant maximum de la subrogation ou du recours est déterminé comme suit :

1° Indien de netto-uitgaven niet hoger zijn dan 11.000 euro kan de subrogatie of het verhaal integraal worden uitgeoefend.

1° Lorsque les dépenses nettes ne sont pas supérieures à 11.000 euros, la subrogation ou le recours peut s'exercer intégralement;

2° Indien de netto-uitgaven hoger zijn dan 11.000

2° Lorsque les dépenses nettes sont supérieures à

euro, wordt dit laatste bedrag verhoogd met de helft van het gedeelte dat het bedrag van 11.000 euro overschrijdt. De subrogatie of het verhaal bedraagt maximum 31.000 euro.]

Artikel opgeheven bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 december 1992 – BS 31 december 1992 en hersteld bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 oktober 2006 – BS 13 oktober 2006

Art. 8

Zonder afbreuk te doen aan de wettelijke of contractuele beschikkingen betreffende duur der contracten en de uitgebreidheid van de dekking, neemt de verzekeringsonderneming de nodige maatregelen teneinde de minimumgarantievoorwaarden, bedoeld bij dit besluit in de lopende verzekeringsovereenkomsten in te lassen, hetzij bij gelegenheid van de eerste wijziging van de dekking hetzij bij gelegenheid van de verlenging van de overeenkomst.

[Art. 9

§ 1. Met uitzondering van artikel 2, tweede lid, treden de artikelen 1 tot 8 in werking de eerste dag van de achttiende maand volgend op die gedurende welke dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

[§ 2. Dit besluit is echter niet onmiddellijk van toepassing op de in artikel 2, tweede lid, bedoelde verzekeringsovereenkomsten. Het wordt van toepassing op die contracten naargelang elke onderneming de voorwaarden betreffende de contracten wijzigt en ten laatste op 1 juli 1990.

[Dit besluit is niet van toepassing op de verzekeringsovereenkomsten beheerst door de koninklijke besluiten van 1 februari 1988 of van 24 december 1992 betreffende de verzekering tegen brand en andere gevaren wat de eenvoudige risico's betreft.]]

§ 2, 2de lid vervangen bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 24 december 1992 – BS 31 december 1992

11.000 euros, ce dernier montant est augmenté de la moitié des sommes dépassant 11.000 euros. La subrogation ou le recours s'élève à un montant maximum de 31.000 euros.]

Article abrogé par l'article 4 de l'arrêté royal du 24 décembre 1992 – MB 31 décembre 1992 et rétabli par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 3 octobre 2006 – MB 13 octobre 2006

Art. 8

Sans préjudice des dispositions légales ou contractuelles, relatives à la durée des contrats et à l'étendue de la couverture, l'assureur prend toutes dispositions nécessaires afin d'intégrer les garanties minimales visées au présent arrêté dans les contrats d'assurance en cours, soit à l'occasion de la première modification de la couverture, soit lors de la reconduction du contrat.

[Art. 9

§ 1. A l'exception de l'article 2, alinéa 2, les articles 1^{er} à 8 entrent en vigueur le premier jour du dix-huitième mois qui suit celui au cours duquel le présent arrêté aura été publié au *Moniteur belge*.

[§ 2. Toutefois, le présent arrêté n'est pas d'application immédiate aux contrats d'assurance visés à l'article 2. Il sera applicable à ces contrats au fur et à mesure que chaque entreprise modifie les conditions afférentes à ces contrats et au plus tard le 1^{er} juillet 1990.

[Le présent arrêté n'est pas d'application aux contrats d'assurance régis par les arrêtés royaux du 1^{er} février 1988 ou du 24 décembre 1992 réglementant l'assurance contre l'incendie et d'autres périls en ce qui concerne les risques simples.]]

§ 2, alinéa 2 remplacé par l'article 5 de l'arrêté royal du 24 décembre 1992 – MB 31 décembre 1992

§ 2 vervangen bij artikel 22 van het koninklijk besluit van 1 februari 1988 – BS 1 maart 1988

§ 2 remplacé par l'article 22 de l'arrêté royal du 1^{er} février 1988 – MB 1^{er} mars 1988

Artikel vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 september 1985 – BS 5 oktober 1985

Article remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 12 septembre 1985 – MB 5 octobre 1985

Art. 10

De voorstellen tot wijziging van de dekking, bedoeld bij artikel 8 van dit besluit, moeten aan de CBFA worden voorgelegd binnen een termijn van zes maanden te rekenen van de dag van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 10

Les propositions de modification de la couverture visées à l'article 8 du présent arrêté doivent être introduites auprès de la CBFA dans un délai de six mois à dater du jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 11

Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 11

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.